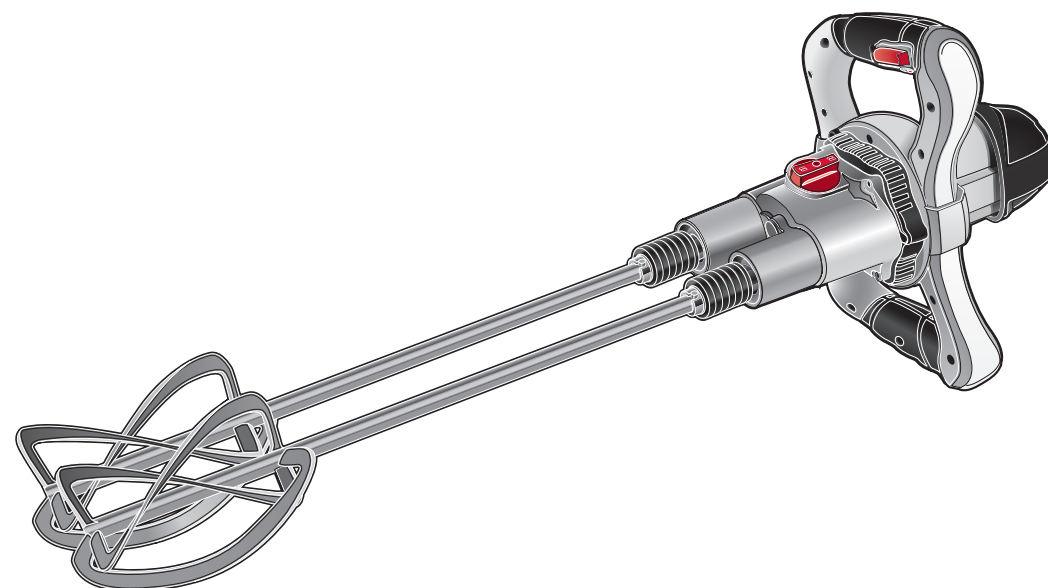




ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митіщи 2, п/с 36

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається.

«ЗУБР ОВК» ЖШҚ РЕСЕЙ, Мәскеу облысы, Мытищи қаласы 2, п/ж 36

Өндіруші алдынала ескертусіз құралдың мінездемесіне өзгертулерді қабылдауға құқылы. Көрсетілген суретте міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген қателіктер жауапкершілікке тартылмайды

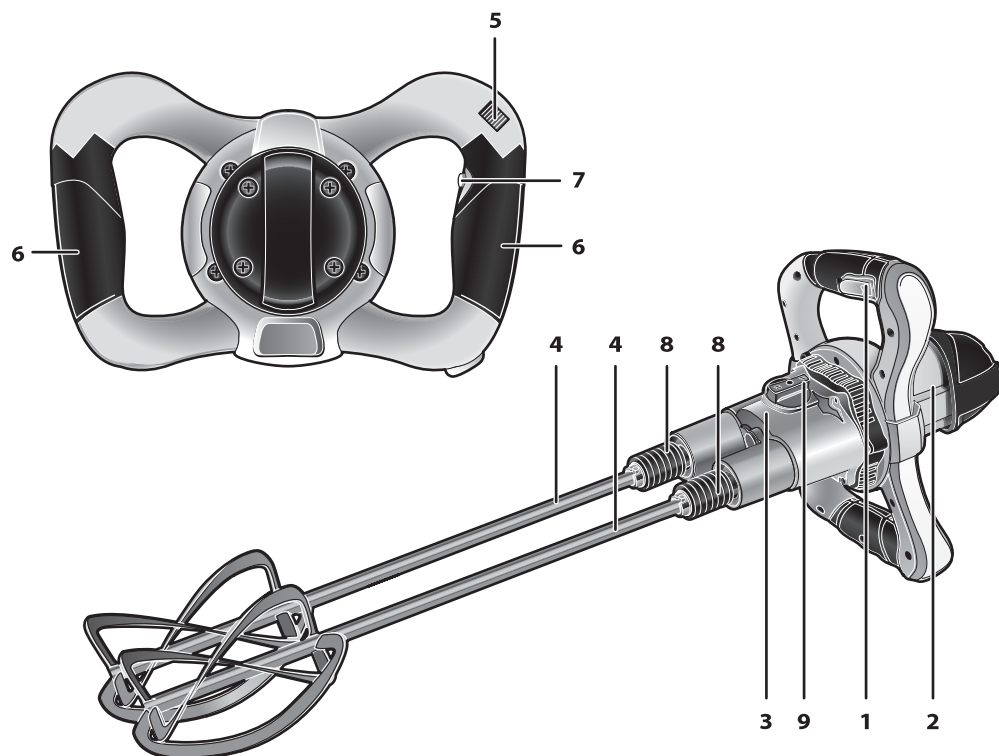
www.zubr.ru

Версия: 201113

Руководство по эксплуатации

Миксер ручной электрический

ЗМР-1400 ЭП-3



заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Сервісний центр _____
Қызмет көрсету орталығы _____

Мастер _____
Майстер _____
Шебер _____
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности _____
Код несправності _____
Жарамсыздық коды _____

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Сервісний центр _____
Қызмет көрсету орталығы _____

Мастер _____
Майстер _____
Шебер _____
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности _____
Код несправності _____
Жарамсыздық коды _____

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Сервісний центр _____
Қызмет көрсету орталығы _____

Мастер _____
Майстер _____
Шебер _____
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности _____
Код несправності _____
Жарамсыздық коды _____

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
қызмет көрсету орталығының

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в соответствующем разделе;
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Изделие является источником повышенной травматической опасности.

Назначение и область применения

Миксер ручной электрический предназначен для перемешивания компонентов (сухой смеси и жидкости) при получении различных строительных и отделочных материалов (бетона, штукатурки, плиточных и обоевых клеев, дисперсных красок и т.д.).

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Руководство по безопасности» и Приложение «Общие инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для непродолжительных работ при нагрузках средней интенсивности в районах с умеренным климатом с характерной температурой от +1°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- ▶ Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9;

- ▶ ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ сторонние насадки и **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** никакие переходники для установки сторонних насадок – это может привести к заклиниванию механизма, повреждению изделия и травмам оператора.

Применение миксера в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия. Отдельные узлы миксера во время работы нагреваются.

Технические характеристики

Артикул	ЗМР-1400 ЭП-З
Номинальное напряжение питания, В	220
Частота, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1400
Частота вращения (I/II скорость), мин ⁻¹	0–430 / 0–620
Количество выходов для насадок	2
Длина сменной насадки, мм	570
Тип патрона	быстрозажимной
Плавный пуск	есть
Переключение скоростей	есть
Изменение направления перемешивания	есть
Регулировка оборотов	есть
Уровень звуковой мощности (k=3), дБ	98.6
Уровень звукового давления (k=3), дБ	87.6
Среднеквадратичное виброускорение (k=1.5), м/с²	3.187
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II
Масса, кг	7
Срок службы, лет	5

Комплект поставки	
Миксер ручной	1 шт.
Венчик	2 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что на инструменте и комплекте деталей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

заполняется сервисным центром
заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата выдачі
Берілген уақыты

Особые отметки
Особлава іздәпкі
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

Изделие
Виріб
Құрал

Дата продажи
Дата продажу
Сату уақыты

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата выдачі
Берілген уақыты

Клиент
Клієнт
Тапсырыскер

D

заполняется сервисным центром
заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата выдачі
Берілген уақыты

Особые отметки
Особлава іздәпкі
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

Изделие
Виріб
Құрал

Дата продажи
Дата продажу
Сату уақыты

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата выдачі
Берілген уақыты

Клиент
Клієнт
Тапсырыскер

E

заполняется сервисным центром
заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата выдачі
Берілген уақыты

Особые отметки
Особлава іздәпкі
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

Изделие
Виріб
Құрал

Дата продажи
Дата продажу
Сату уақыты

Дата приема
Дата приёму
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Дата выдачі
Берілген уақыты

Клиент
Клієнт
Тапсырыскер

F

Инструкции по применению

Устройство

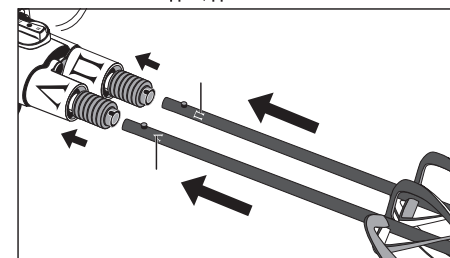
- 1 Клавиша выключателя
- 2 Корпус изделия
- 3 Редуктор
- 4 Венчики
- 5 Регулятор оборотов
- 6 Ручки
- 7 Кнопка блокировки включения
- 8 Втулка патрона
- 9 Переключатель скоростей

Подготовка к работе

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед любыми действиями по сборке/регуливке, отключите изделие от сети и дождитесь останова вращения насадок.

Установите насадки, для чего:



При необходимости перемешивания «сверху вниз»:

- установите насадку с маркировкой «Л» (левый) в соответствующий (отмеченный «Л») разъем миксера. Оттяните фиксирующую втулку 8. Сориентируйте насадку вокруг своей оси так, чтобы ее штифт совпал с пазом разъема и вставьте ее в патрон до упора. Отпустите втулку 8;
- попыткой вытянуть насадку убедитесь, что она надежно зафиксирована в патроне;
- установите и зафиксируйте насадку с маркировкой П (правый) в соответствующий патрон, аналогично предыдущему.

При необходимости перемешивания «снизу вверх»:

- установите насадки аналогично вышеприведенному описанию в патроны с противоположной маркировкой – насадку «Л» в патрон «П» и наоборот.

Примечание! Во избежание повреждения изделия и получения травм, при установке насадок **НАДЕЖНО** фиксируйте их в патроне.

Приготовьте емкость, в которой Вы будете перемешивать необходимые компоненты. Зафиксируйте ее доступным способом, чтобы она не перемещалась во время работы.

Приготовьте и оденьте необходимые средства защиты (очки, маску, перчатки, наушники).

Порядок работы

Вставьте вилку кабеля в розетку.

Погрузите венчики в емкость с приготовленными компонентами и, сняв блокировку включения нажатием кнопки 7, включите изделие клавишей 1.

Примечание! Рекомендуется сначала погрузить насадки в емкость с приготовленными компонентами, а затем включать изделие. В противном случае (при погружении уже вращающихся насадок) возможен выброс содержимого из емкости и повышенная нагрузка на двигатель.

Регулятором 5 установите минимальную частоту вращения насадок. Изменять эту настройку можно непосредственно во время работы.

Примечание! Изделие оснащено устройством плавного пуска, что предотвращает перегрузку и выход изделия из строя при начале размешивания особо тяжелых растворов, а также разбрызгивание компонентов при пуске даже на максимальной скорости. Перед началом перемешивания дождитесь полной раскрутки двигателя. Не рекомендуется изменять частоту вращения регулятором 5 до полной раскрутки двигателя до уставки регулятора.

Удерживая изделие **СТРОГО ДВУМА РУКАМИ** (за основную и дополнительную рукоятки), начните перемешивание раствора.

Регулятором 5 отрегулируйте необходимую частоту вращения насадок в зависимости от типа работы и применяемых материалов.

Рекомендуем добавлять «тяжелые» фракции (щебень, густые компоненты) в приготавливаемый раствор постепенно и **ТОЛЬКО** после полной раскрутки двигателя.

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
заповнюється сервісним центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр
Сервісний центр
Қызмет көрсету орталығы

Мастер
Майстер
Шебер
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности
Код несправності
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
сервісного центру
қызмет көрсету орталығының

Примечание! Помните, что при меньших оборотах двигатель развивает больший крутящий момент и наоборот. Устанавливая скорость вращения, учитывайте характеристики приготавливаемого раствора (объем, вязкость, наличие крупных частиц – например, щебня) чем более густой и «тяжелый» раствор, тем больший крутящий момент требуется для его перемешивания.

По окончании работы выключите изделие, отпустив клавишу **1**, и отключите его от сети. Снимите насадки и тщательно очистите их от оставшихся материалов.

Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием и после долгого перерыва включите изделие и дайте ему поработать 20–30 сек на холостом ходу. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете сильную вибрацию или запах гари, выключите изделие, выньте вилку кабеля из розетки и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Обеспечьте хорошие освещение и вентиляцию рабочего места. В процессе работы может образовываться пыль в больших количествах.

Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия в сеть проверяйте выключенное положение клавиши **1**.

При использовании изделия расположите электрический кабель вне рабочей зоны.

Перед началом перемешивания дождитесь полной раскрутки двигателя.

Следует иметь ввиду, что изделие передает на оператора определенный крутящий момент. Поэтому во время работы принимайте устойчивую позу, крепко держите изделие **ОБЕИМИ** руками.

При больших объемах и высокой вязкости раствора из-за повышенной нагрузки отдельные час-

ти могут нагреваться. Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия. В любом случае, интенсивная эксплуатация в тяжелых условиях снижает срок службы изделия.

Во избежание повреждения изделия **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не используйте его в качестве рычага при перемешивании.

Выключайте изделие только клавишей **1**. Не выключайте его, просто вынимая вилку из розетки.

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Регулярно (после каждого использования) очищайте насадки и протирайте корпус изделия влажной ветошью для удаления загрязнений. Выполняйте протирку, только отключив изделие от сети.

Изделие не требует других видов обслуживания.

Все другие виды технического обслуживания и ремонта должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует отключить изделие и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

Инструкции по безопасности

Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие и сетевой кабель на наличие

заполняется сервисным центром заполняется сервисным центром Клиент сервисного центра		М.П.		ОТРИВНОЙ ТАЛОН ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ЎЗБЕЛІ ТАЛОН	
А	Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты	Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты	Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер	Изделие Виріб Құрал	_____
В	Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты	Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты	Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер	Дата продажи Дата продажу Сату уақыты	_____
С	Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты	Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты	Особые отметки Особливі відмітки Айрықша белгілер	Дата приема Дата прийому Қабылдау уақыты	_____
				Дата выдачи Дата видачі Берілген уақыты	_____
				Клиент Клієнт Тапсырыскер	_____

Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
Приемку произвел	(штамп приемщика) КОНТРОЛЕР № 5
Упаковку произвел	(штамп упаковщика) УПАКОВЩИК № 3

Гарантийный талон

Изделие Виріб Құрал			
Модель Өрнек Модель		№ изделия № Виробу Құрал №	
Торговая организация Торгівельна організація Сауда мекемесі			
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты			

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушы қолы	М.П.
--	-------------

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

видимых механических повреждений, подвижные части изделия на функционирование.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте поврежденные (искривленные, со сколами, трещинами) сменные насадки.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ сторонние насадки и **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** никакие переходники для установки сторонних насадок — это может привести к заклиниванию механизма, повреждению изделия и травмам оператора.

Всегда отключайте кабель питания от сети после окончания работы и перед любыми работами по обслуживанию изделия.

При работах, связанных с возникновением неблагоприятных условий (запыленности, повышенном уровне шума и вибрации), используйте средства индивидуальной защиты.

Изделие передает на оператора повышенную вибрацию. Во избежание ущерба здоровью делайте перерывы в работе и ограничивайте общее время (за смену) работы с изделием.

у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: zubr@zubr.ru.

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

- 1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№ 2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.
- 2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если

Регистрация осуществляется только на сайте производителя www.zubr.ru в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента и корректной регистрации инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок
- г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку
- д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»
- е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступив-

шие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей

ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пильные цепи, пильные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте www.zubr.ru) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

СӘЙКЕС КЕЛЕТІН ҚАПТАМАЛАРДЫҢ КЕСТЕСІ

Насадки, артикул	ЗМРН-1-120 ЗМРН-1-140 ЗМРН-1-160	ЗМРН-1-120-02 ЗМРН-1-140-02 ЗМРН-1-160-02	ЗМРН-2-220	ЗМРН-3-220
Араластырғышпен сәйкестік	ЗМР-12003-1		ЗМР-13503-2	ЗМР-1400 ЭП-3
Бекіту түрі	Бұранда М14		М27х1.5	Тез қысқыш
Араластыру бағыты	жоғарыдан—өмен	төменнен—жоғары	жоғарыдан—өмен	жоғарыдан—төмен / төменнен—жоғары
Сұйықтықтар : Бояу, жылтыр сыр, жылтырақ, желім, эпоксидті шайыр	+		+	+
Жеңілқоспалар: (құрғаққоспанемесежартылайсұйыққоспа) Шлаклевка, сылау, тығындайтын мастика, әк және цемент қоспалары	+	+	+	+
Ауыр қоспалар: (қосындылары бар құрғақ қоспа) Бетон, плитаға арналған желім, құмы бар эпоксидті шайыр, құрылыс гипсі, талшықты әк қоспа, сылау		+		+

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАР

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
Құрал іске қосылмайды	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Щеткалардың толық тозуы	Ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Ажыратқыш немесе электронды компонент бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Электр қозғалтқыш бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Редукторда сыналану	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Қозғалтқыш жылдамдығы жоқ және толық қуаттылыққа істемейді	Төменгі кернеу	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Щеткалардың тозуы	Ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Орауыш немесе қозғалтқыштағы орауыш жанды	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Жеткіліксіз май немесе редукторда сыналану	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Құрал қызады	Құралдың шамадан тыс жүктеме	Жұмыс режимін өзгертіңіз, жүктемені азайтыңыз
	Орауыш немесе үзіктегі орауыш жанды	Жөндеу туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Жеткіліксіз май деңгейі	Майды тексеру және қосу үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Редукторда сыналану	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Құралдың шамадан тыс дірілі (соның ішінде бос жүрісте)	Араластырылатын қоспада ірі бөлшектердің болуы	Қоспадан ірі бөлшектерді жойыңыз
	Қаптамалардың патронда нашар бекітілуі	Қаптамаларды тұрақтандырыңыз
	Тетік байланыстары босаған	Тетік байланыстарын қатайтыңыз
	Редуктор элементтерінің қатты тозуы	Жөндеу жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен выключатель или иной электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Заклинивание в редукторе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность	Низкое напряжение	Проверьте напряжение в сети
	Износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие перегревается	Недостаток смазки или заклинивание в редукторе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Повышенная нагрузка на изделие	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Недостаточный уровень смазки	Обратитесь в сервисный центр для проверки и добавки смазки
Повышенная вибрация изделия (в т. ч. на холостом ходу)	Заклинивание в редукторе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Крупные включения в перемешиваемом растворе	Исключите из раствора крупные включения
	Плохая фиксация насадок в патроне	Зафиксируйте насадки
	Ослабление резьбовых соединений	Затяните резьбовые соединения
	Сильный износ элементов редуктора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ НАСАДОК

Насадки, артикул	ЗМРН-1-120 ЗМРН-1-140 ЗМРН-1-160	ЗМРН-1-120-02 ЗМРН-1-140-02 ЗМРН-1-160-02	ЗМРН-2-220	ЗМРН-3-220
Совместимость с миксером	ЗМР-12003-1		ЗМР-13503-2	ЗМР-1400 ЭП-3
Тип крепления	Резьба М14		М27х1,5	Быстро зажимной
Направление перемешивания	сверху–вниз	снизу–вверх	сверху–вниз	сверху–вниз снизу–вверх
Жидкости : Краска, лак, глазурь, клей, эпоксидная смола	+		+	+
Легкие растворы: (сухая смесь или полужидкий раствор) Шпаклевка, штукатурка, уплотнительная мастика, известковый и цементный растворы	+	+	+	+
Тяжелые растворы: (сухая смесь с включениями) Бетон, плиточный клей, эпоксидная смола с песком, строительный гипс, волокнистый известковый раствор, штукатурка		+		+

Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде «ЗУБР» компаниясының сайтында тіркелген жағдайда ғана қарастырылады.

Тіркелу тек қана www.zubr.ru өндірушінің сайтындағы Сервис бөлімінде ғана орындалады. Белгілі бір құралдың және белгілі бір құралдың тіркелуін кеңейтілген кепілдік бағдарламасында қатысуды растайтын тіркелу сертификаты болып табылады, оны тіркелу кезінде принтер арқылы басып шығару қажет. Тіркелу сатып алушының тіркелу кезінде жеке мәліметтерін сақтау рұқ-сатынан кейін ғана мүмкін болады.

3) Кепілдік келесідей жағдайларға қарастырылмайды:

а) Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулар-ары болып табылады.

б) Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жүктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды.

в) Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың істен шығуы, бөлшектердің және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күйі.

г) Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану

д) Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу «ЗУБР» түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектерді қолдану салдарынан құралдың істен шығуы

е) Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғалдылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсуі, сонымен қатар дұрыс емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

ж) Қалыпты тозудың салдарынан істен шыққан бұйымдар, тез тозатын бөлшектер және шығын заттар, сондай-ақ жетек белбеулер, аккумулятор блоктары, оқпандар, бағыттаушы роликтер, сақтау былғарылар, цангалар, патрондар, етектер, ара шынжырлары, ара шиналары, жұлдызшалар, шиналар, бұрыштық щеткалар, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге раналған қармақ баулар ж.т.с.с. жатады.

з) Құралдың құрылғысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

и) Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға өсерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

4) Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою «ЗУБР» компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады.

5) Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады. Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген (www.zubr.ru сайтында) қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген растайтын кепілдікті талонмен қоса әкеліңіз немесе жіберіңіз. Жоғарыда аталған құралды тіркеу негізінде кеңейтілген 60 айлық немесе 36 айлық кепілдік жарамды болса, кеңейтілген кепілдіктің тіркелу сертификатын көрсетіңіз.

Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға сатып алушы жауапкершілік тартады.

6) Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа да шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.

7) Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.

8) Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.

Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық

Жұмыс бастамас бұрын, құралды және сымжеліні механикалыққауларға, құралдың қозғалмалы бөлшектерінің іске жарамдылығын тексеріңіз.

ЕШҚАШАН зақымдалған (майысқан, нақыстары, жарықтары бар) айырбас қаптамаларды қолданбаңыз.

Бөтен қаптаманы **ОРНАТПАҢЫЗ** және бөтен қаптамаларды орнату үшін ешқандай жалғастырығыш тетіктерді **ҚОЛДАНБАҢЫЗ** – бұл механизмнің сыналануына, құралдың зақымдануына және оператордың жарақаттануына әкеледі.

Жұмыс аяқталған соң және кез келген құралмен байланысты кез келген жұмыстарда тоқ көз желісін сым желіден ажыратыңыз.

Қолайсыз жағдайда жұмыс барысында (орасан шаңдану, шамадан тыс шудың және дірілдің болуы) болса, жеке қорғаныш құралдарын киіңіз.

Құрал операторға шамадан тыс дірілтуғызады. Денсаулыққа зиян тимес үшін жұмыс барысында үзілістер жасаңыз және құралмен жұмыс барысында (ауысым сайын) жалпы уақытты шектеңіз.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Құралды сенімді, құрғақ және балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралдың сақтауы мен тасымалдауын қораптар мен кейстерде орындаңыз.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

Кепілдеме міндеттемелері

Біз әрқашанда біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдік жөндеу жұмыстарын мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл жайлы «ЗУБР» қолдау қызметіне мына электрондық мекен-жай бойынша хабарласа аласыз: zubr@zubr.ru

Бұл кепіл сатып алушының сатып алу-сату келісім шарт бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз «ЗУБР» құралдарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

1) Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті (№ 2–8) қарастырылған кепілдік мерзім ішінде материал немесе өндірушінің ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау.

2) Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының сатып алу күнінен басталады.

Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды тұрмыстық жағдайда, жеке қолданылған жағдайда 36 айды құрайды.

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 12 айды құрайды.

Кеңейтілген кепілдік

15.02.2012 жылы сатып алынған кепілдікті мерзім барлық электр құралдарына тұрмыстық жағдайда қолданылса, 60 айға дейін ұзартылады және құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 36 айға дейін ұзартылады.

Шановний покупець!

При покупці виробу:

- вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання;
- переконаєтесь, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в нім вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

Пам'ятаєте! Виріб є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

Призначення і область застосування

Міксер ручний електричний призначений для перемішування компонентів (сухої суміші і рідини) при отриманні різних будівельних та оздоблювальних матеріалів (бетону, штукатурки, плиткових і шпалерних клеїв, дисперсних фарб і т.д.).

Уважно вивчіть даний посібник з експлуатації, в тому числі розділ «Керівництво з безпеки» та Додаток «Загальні інструкції з безпеки». Тільки так Ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Виріб призначений для нетривалих робіт при навантаженнях середньої інтенсивності в районах з помірним кліматом з характерною температурою від +1°C до +40°C, відносною вологістю повітря не більше 80% і відсутністю прямого впливу атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

- Технічного регламенту Митного союзу ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного устаткування» ст. 4, абзаци 1-5, 9;

- ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів» ст. 4, абзаци 2, 3.

Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

У зв'язку з продовженням роботи з удосконалення виробу, виробник залишає за собою право вносити в його конструкцію незначні зміни, не відображені в цьому посібнику і не впливають на ефективну і безпечну роботу виробу.

⚠ УВАГА

НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ сторонні насадки і **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ніякі перехідники для встановлення сторонніх насадок – це може привести до заклинювання механізму, пошкодження виробу і травм оператора.

Застосування міксера в індустріальних та промислових обсягах, в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень, знижує термін служби виробу. Окремі вузли міксера під час роботи нагріваються.

Технічні характеристики

Артикул	ЗМР–1400 ЭП–3
Номинальна напруга живлення, В	220
Частота, Гц	50
Номинальна споживана потужність, Вт	1400
Частота обертання (I / II швидкість), хв ⁻¹	0–430/0–620
Кількість виходів для насадок	2
Довжина змінної насадки, мм	570
Тип патрона	швидкозастібний
Плавний пуск	є
Перемикач швидкостей	є
Зміна напрямку перемішування	є
Регулювання оборотів	є
Рівень звукової потужності (к=3), дБ	98.6
Рівень звукового тиску (к=3), дБ	87.6
Середньоквадратичне віброприскорення (к=1.5), м/с ²	3.187
Клас безпеки по ГОСТ 12.2.007.0-75	II
Маса, кг	7
Термін служби, років	5

Комплектація	
Міксер ручний	1 шт.
Віночок	2 шт.
Інструкції з безпеки	1 екз.
Керівництво по експлуатації	1 екз.

 УВАГА

Переконайтеся у відсутності видимих механічних пошкоджень виробу, які могли виникнути при транспортуванні.

5 реттеуіш арқылы жұмыс түрі мен қолданылатын материалдарға байланысты қаптамалардың қажетті айналу жиілігін реттеңіз.

«Ауыр» қоспаларды (қиыршық тасты, қою компоненттерді) дайындалған қоспаға бірте-бірте және **ТЕК ҚАНА** қозғалтқыштың толық айналғанына дейін қосуды кеңес етеміз.

Ескерту! Қозғалтқыш аз айналымдарда тез айналмалы сәтті дамытады және керісінше болатынын есте сақтаңыз. Айналу жылдамдығын ортану арқылы дайындалатын қоспаның сипаттамасын (көлемін, жабысқақтығын, ірі бөлшектердің болуын – мысалы, қиыршық тасты) ескеріңіз: қоюырақ және «ауыр» қоспа болса, онда оны араластырудың тез айналу сәті қажет.

Жұмыс аяқталған соң, құралды 1 пернені басу арқылы өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз. Қаптамаларды шешіңіз және оларды қалған материалдардан тазартыңыз.

Пайдалану жөніндегі кеңестер

Сіздің желіңіздегі кернеу құралдың атаулы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.

Жұмысқа дайын болған жағдайда ғана, құралды желіге қосыңыз.

Алғаш рет қосқанда және ұзақ үзіліске кезінде құралды қосыңыз және ол 20–30 сек. бос жүрісте іске қосылсын. Егер Сіз бөтен шуды осы арада естісеңіз, шамадан тыс дірілді немесе жану иісін сезсеңіз, құралды өшіріңіз, розеткадан жсым желі айырын ажыратыңыз және осы жағдайдың себептерін анықтаңыз. Зақымдану себебі анықталғанға дейін құралды қоспаңыз.

Жұмыс орнын қажетті жарықпен және желдетілуін қамтамасыздаңыз. Жұмыс барысында үлкен көлемде шаң-тозаң пайда болады.

Кездейсоқ жағдайдың алдын алу үшін, өрқашан құралды желіге қосар алдында 1 перненің өшірілгендігін тексеріңіз.

Құралды пайдаланғанда электр сым желісін жұмыс орнынан алшақ қойыңыз.

Араластырар алдында қозғалтқыштың толық айналуын күтіңіз.

Құрал операторға айналу моментін беретіндігін ескеріңіз.

Сондықтан да жұмыс барысында бойыңызды тұрақты ұстаңыз, құралды мықты ЕКІ қолыңызбен ұстаңыз.

Қоспаның едеуір үлкен көлемі және шамадан тыс қоюлығы, шамадан тыс жүктеметүсуінен жеке бөлшектерін қызуға өкеледі. Қызудың алдын алу үшін құралға үзілістер жасаңыз. Алайда, шамадан тыс жағдайда қарқынды қолдану құралдың пайдалану мерзімін қысқартады.

Құралдың зақымдануының алдын алу үшін **ЕШҚАШАН** оны араластыру үшін рычаг ретінде қолданбаңыз.

Құралды тек қана 1 пернемен өшіріңіз. Оны розеткадан айырдан өшіру арқылы ажыратқыштан ажыратпаңыз. Жұмыс аяқталған соң, құралды желіден ажыратпаңыз.

Өрқашан (өр қолданған сайын) қаптамаларды тазартыңыз және құрал корпусын ластан тазарту үшін ылғал матамен сүртіңіз. Құралды желіден ажыратқан соң, оны сүртіңіз.

Құрал басқа да талаптарды қажет етпейді.

Барлық басқа да, техникалық қызметтер және жөндеу жұмыстары тек қана қызмет көрсету орталықтар мамандарымен орындалуы тиіс.

Құралдың іске жарамдығын тексеріп тырыңыз. Егер Сіз бөтен иісті, түтінді, отты, ұшқынды байқасаңыз, онда құралды сөндіріңіз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарла-сыңыз.

Егер құралдың ақауы бар екендігі анықталса, онда онымен жұмыс атқаруды тоқтатыңыз.

Құралдың техникалық күрделілігіне байланысты шекті күйдің критериясы тұтынушы өздігімен анықталмайды. Анық немесе болжамалы ақаудың пайда болған жағдайда «Ақау болуы мүмкін және оларды жою амалдары» туралы Бөлімге назар салыңыз. Егер тізімде ақау көрсетілмесе немесе Сіз оны жоя алмасаңыз, онда арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралдың шекті күйі немесе оның бөлшектері туралы қорытындыны қызмет көрсету орталығы сәйкес Акт нұсқасында береді.

Жабдық және жұмыс реті

Жабдық

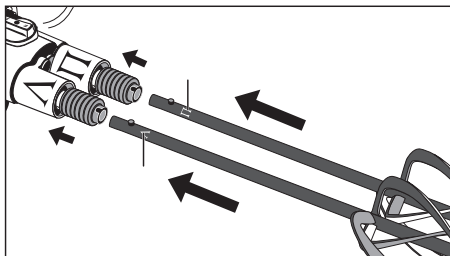
- 1 Ажыратқыш пернесі
- 2 Құрал корпусы
- 3 Редуктор
- 4 Айналымды құрылғы
- 5 Айналымдар реттеуіші
- 6 Тұтқалар
- 7 Қосылуды оқшауландыратын перне
- 8 Патронның төлкесі
- 9 Жылдамдықтарды ауыстырып-қосқышы

Жұмысқа дайындық

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кез келген құру/реттеу жұмыстар кезінде, құралды желіден ажыратыңыз және қаптамалардың айналуының тоқтауын күтіңіз.

Қаптамаларды орнату, бұл үшін:



«Жоғарыдан төмен» араластыру қажет жағдайында:

- ▶ Л (сол жақтағы) таңбаланған қаптаманы сәйкес келетін («Л» белгіленген) миксердің тетігіне орнатыңыз. 8 тұрақтандыратын төлкені тартып бұраңыз. Қаптаманы өз осінің айналуына оның штифті тетіктің саңылауына сәйкес келетіндей бейімдеңіз және оны патрон соңына дейін орнатыңыз. 8 төлкені босатыңыз;
- ▶ қаптаманы тарту өрекеті арқылы оның патронда мықты орнатылғандығына көз жеткізіңіз;
- ▶ П (оң жақтағы) таңбаланған қаптаманы сәйкес келетін патронға алдындағыдай орнатыңыз және тұрақтандырыңыз.

«Төменнен жоғарыға» араластыру қажет жағдайында:

- ▶ жоғарыда аталғандай, қаптамаларды керісінше таңбаланған патрондарға – «Л» қаптамасын «П» патронға және керісінше орнатыңыз.

Ескерту! Құралды зақымдамау және жарақаттанбау үшін қаптамаларды патронға **МЫҚТЫ** тұрақтандырыңыз.

Қажеті компоненттерді араластыру үшін ыдысты дайындаңыз.

Оны берік қатайтыңыз, ол жұмыс кезінде араласып кетпесін.

Қажетті сақтау құралдарын (көзілдірікті, бет пердені, қолғапты, құлақ қапты) дайындаңыз және киіңіз.

Жұмыс реті

Розеткаға сым желі айырын қосыңыз.

Айналымды құралды дайындалған компоненттері бар ыдысқа салыңыз және оқшауландыру қосылуын 7 пернені басу арқылы орындаңыз, құралды 1 пернесін басу арқылы қосыңыз.

Ескерту! Алдымен, қаптамаларды дайындалған компоненттері бар ыдысқа салыңыз, содан соң құралды қосыңыз. Әйтпесе, (айналымды қаптамаларды батырған жағдайда) ыдыстағы бар қоспа шашырайды және қозғалтқышқа шамадан тыс жүктеме түседі.

5 реттеуіш арқылы қаптамалардың ең төменгі жиілігін орнатыңыз. Бұл реттеуді жұмыс барысында өзгертуге болады.

Ескерту! Құрал бірқалыпты қосылу жабдығымен жабықталған, бұл аса ауыр қоспаларды араластырудың бастапқы кезінде құралдың шамадан тыс жүктің алдын алады және құралдың істен шығуын болдыртпайды, сонымен қатар, тез жылдамдықта іске қосылу кезінде де компоненттердің шашырамайды. Араластыру алдында қозғалтқыштың толық айналуын күтіңіз. Реттеуіштің іске қосылу күйінде қозғалтқыш толық айнамайынша 5 реттеуіш арқылы айналу жиілігін өзгерту кеңес етілмейді.

Құралды **ТЕКЕКІ ҚОЛМЕН** (негізгі және қосымша тұтқаларды) ұстаңыз, қоспаны араластыруды бастаңыз.

Інструкції з експлуатації

Пристрій

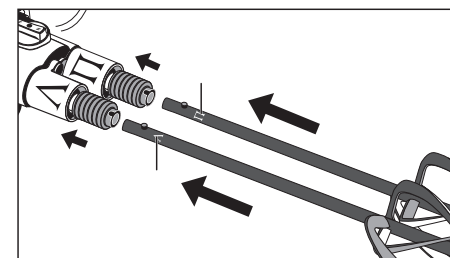
- 1 Клавіша вимикача
- 2 Корпус виробу
- 3 Редуктор
- 4 Віночки
- 5 Регулятор оборотів
- 6 Ручки
- 7 Кнопка блокування включення
- 8 Втулка патрона
- 9 Перемикач швидкостей

Підготовка до роботи

⚠ УВАГА

Перед будь-якими діями зі складання/регулювання, відключіть виріб від мережі і дочекайтеся зупинки обертання насадок.

Встановіть насадки, для чого:



При необхідності перемішування «зверху вниз»:

- ▶ встановіть насадку з маркуванням Л (лівий) до відповідного (зазначений «Л») роз'єм міксеру. відтягніть фіксуючу втулку 8. зорієнтуйте насадку навколо своєї осі так, щоб її штифт збігся з пазом роз'єму і вставте її в патрон до упору. відпустіть втулку 8;
- ▶ спробою витягнути насадку переконайтеся, що вона надійно зафіксована в патроні;
- ▶ встановіть і зафіксуйте насадку з маркуванням П (правий) до відповідного патрон аналогічно попередньому.

При необхідності перемішування «знизу вгору»:

- ▶ встановіть насадки аналогічно вищенаведеному опису в патроні з протилежного марку-

ванням – насадку «Л» в патрон «П» і навпаки.

Примітка! Щоб уникнути пошкодження виробу та отримання травм, при установці насадок **НАДІЙНО** фіксуйте їх в патроні.

Приготуйте ємкість, в якій Ви будете перемішувати необхідні компоненти. Зафіксуйте її доступним способом, щоб вона не переміщалася під час роботи.

Приготуйте і одягніть необхідні засоби захисту (окуляри, маску, рукавички, навушники)

Порядок роботи

Вставте вилку кабелю в розетку.

Занурте віночки в ємність з приготовленими компонентами і, знявши блокування включення натисканням кнопки 7, увімкніть виріб клавішею 1.

Примітка! Рекомендується спочатку занурити насадки в ємкість з приготовленими компонентами, а потім включати виріб. В іншому випадку (при зануренні вже обертаються насадок) можливий викид вмісту з ємності і підвищене навантаження на двигун.

Регулятором 5 встановіть мінімальну частоту обертання насадок. Змінювати цю настройку можна безпосередньо під час роботи.

Примітка! Виріб оснащений пристроєм плавного пуску, що запобігає перевантаження та вихід виробу з ладу при початку розмішування особливо важких розчинів, а також розбризкування компонентів при пуску навіть на максимальній швидкості. Перед початком перемішування дочекайтеся повної розкрутки двигуна. Не рекомендується змінювати частоту обертання регулятором 5 до повної розкрутки двигуна до уставки регулятора.

Утримуючи виріб **СУВОРО ДВОМА РУКАМИ** (за основну та додаткову рукоятки), почніть перемішування розчину.

Регулятором 5 відрегулюйте необхідну частоту обертання насадок в залежності від типу роботи і застосовуваних матеріалів.

Рекомендуємо додавати «важкі» фракції (цебінь, густі компоненти) в готуємий розчин поступово і **ТІЛЬКИ** після повної розкрутки двигуна.

Примітка! Пам'ятайте, що при менших обертах двигун розвиває більший крутний момент і навики. Встановлюючи швидкість обертання, враховуйте характеристики готується розчину (обсяг,

в'язкість, наявність великих частинок—наприклад, щабеню): чим більш густий і «важкий» розчин, тим більший крутний момент потрібно для його перемішування.

Після закінчення роботи вимкніть виріб, відпустивши клавішу 1 і відключіть його від мережі. Зніміть насадки і ретельно очистіть їх від решти матеріалів.

Рекомендації по експлуатації

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі виробу.

Включайте виріб в мережу тільки тоді, коли Ви готові до роботи.

Перед першим використанням і після довгої перерви дозволите продукт, дайте йому попрацювати 20–30 сек на холостому ході. Якщо в цей час Ви почуєте сторонній шум, відчуєте сильну вібрацію або запах гару, вимкніть виріб, вийміть вилку кабелю з розетки і встановіть причину цього явища. Не вмикайте виріб, перш ніж буде знайдена і усунена причина несправності.

Забезпечте хороші освітлення і вентиляцію робочого місця. В процесі роботи може утворюватися пил у великих кількостях.

Щоб уникнути нещасних випадків, щоразу перед включенням виробу в мережу перевіряйте вимкнений положення клавіші 1.

При використанні виробу розташуйте електричний кабель поза робочої зони.

Перед початком перемішування дочекайтеся повної розкрутки двигуна.

Слід мати на увазі, що виріб передає на оператора певний обертальний момент. Тому під час роботи приймайте стійку позу, міцно тримайте виріб **ОБОМА** руками.

При великих обсягах і високої в'язкості розчину через підвищену навантаження окремі частини можуть нагріватися. Для запобігання перегріву робіть перерви в роботі виробу. У кожному разі, інтенсивна експлуатація в важких умовах знижує термін служби виробу.

Щоб уникнути пошкодження виробу **НІ В ЯКОМУ ВИПАДКУ** не використовуйте його в якості важеля при перемішуванні.

Вимикайте виріб тільки клавішею 1. Не вимикайте його, просто виймаючи вилку з розетки.

Вимикайте виріб з мережі відразу ж після закінчення роботи.

Регулярно (після кожного використання) очищайте насадки і протирайте корпус виробу вологою ганчіркою для видалення забруднень. Виконуйте протирку, тільки відключивши виріб від мережі.

Виріб не вимагає інших видів обслуговування.

Всі інші види технічного обслуговування і ремонту повинні проводитися тільки спеціалістами сервісних центрів.

Слідкуйте за справним станом виробу. У разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід відключити виріб і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

В силу технічної складності виробу, критерії граничних станів не можуть бути визначені користувачем самостійно. В разі явної або передбачуваної несправності звернете до розділу «Можливі несправності і методи їх усунення». Якщо несправності в переліку не виявилось або Ви не змогли усунути її, зверніться в спеціалізований сервісний центр. Висновок про граничний стан виробу або його частин сервісний центр видає у формі відповідного Акту.

Інструкції з безпеки

Перед початком роботи огляньте і візуально перевірте виріб і мережевий кабель на наявність видимих механічних пошкоджень, рухомі частини виріб на функціонування.

НІ В ЯКОМУ РАЗІ не використовуйте пошкоджені (викривлений, з сколами, тріщинами) змінні насадки.

НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ сторонні насадки і **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ніякі перехідники для встановлення сторонніх насадок — це може привести до

Техникалық сипаттамасы

Техникалық сипаттамасы	ЗМР–1400 ЭП–3
Атаулы қуат көз кернеуі, В	220
Жиілік, Гц	50
Атаулы тұтыну қуат, Вт	1400
Айналу жиілігі (І/ІІ жылдамдық), мин ⁻¹	0–430/0–620
Қаптамалардың шығу саны	2
Айырбас қаптаманың ұзындығы, мм	570
Патрон түрі	тез қысқыш
Бірқалыпты қосылу	бар
Жылдамдықтарды ауыстырып–қосу	бар
Араластыру бағытын өзгерту	бар
Айналымдарды реттеу	бар
Дыбыс қуатының деңгейі (k=3), дБ	102.2
Дыбыс қысымының деңгейі (k=3), дБ	91.2
Орташа квадратты діріл тездеткіші (k=1.5), м/с²	2.5
Класс қауіпсіздік бойынша МСТ 12.2.007.0-75	II
Салмағы, кг	7
Жұмыс істеу мерзімі, жыл	5

Жиынтық

Қол араластырғыш	1 дана
Айналмалы құрылғы	2 дана
Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау	1 нұсқа
Пайдалану жөніндегі нұсқау	1 нұсқа

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тасымалдау кезінде құралдың және бұйымдар жиынтығының зақымданбағандығына көз жеткізіңіз.

Құрметті сатып алушы!

Құралды сатып алғанда:

- ▶ сынамалық қосу арқылы оның іске жарамдылығын талап етіңіз, сонымен қатар 2 бөлімде көрсетілгендей жиынтықтың толық екендігіне көз жеткізіңіз;
- ▶ кепілдік талоны дұрыс рәсімделгендігіне және сату уақыты, дүкен мөрі және сатушы қолының барына көз жеткізіңіз.

Алғаш рет құралды қосар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз және аталған талаптарды бұлжытпай орындаңыз.

Сіздің аспабыңыз қызмет көрсеткенге дейін осы паспортты сақтаңыз.

Есте сақтаңыз! Құралы жарақаттану қауіптілігі орасан зор көз болып табылады.

Тағайындалуы және қолдану аймағы

Электр қол араластырғыш өр түрлі құрылыс және өрлеу материалдарының (бетонды, сылақты, плита және тұсқағаз желімдерін, дисперсті бояуларды ж.т.б.) компоненттерін (құрғақ қоспа мен сұйықтықтарды) араластыруға арналған.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз, соның ішінде «Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау» бөліміне және «Қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқау» Қосымшасына назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз және қауіп-қатердің алдын аласыз.

Құрал аз уақыт ішінде жұмыс барысында орташа қарқындылық үдерісінің шамасы +1 °C –тан +40 °C температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай климат төңірегінде және тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шаңдануынан сақтап, пайдалануға арналады.

Құрал талаптарға сәйкес келеді:

- ▶ Кеден одағының техникалық регламенті бойынша КО ТР 004/2011 «Төменгі вольтті жабдықтың қауіпсіздігі туралы» 4 бабы, 1-5, 9 абзацтары;

- ▶ ТР ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік сәйкестігі» 4 бабы, 2, 3 абзацтары.

Бұл нұсқау ең қажетті ақпараттармен талаптарды, құралды тиімді және қауіпсіз пайдалану туралы мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бөтен қаптаманы ОРНАТПАҢЫЗ және бөтен қаптамаларды орнау үшін ешқандай жалғастырғыш тетіктерді ҚОЛДАНБАҢЫЗ – бұл механизмнің сыналануына, құралдың зақымдануына және оператордың жарақаттануына әкеледі.

Араластырғышты индустриялды және өнеркәсіптік аумақта жоғары жұмыс қарқындылығында және шамадан артық ауыр жүктемеде қолданылуы, оның жұмыс істеу мерзімін азайтады. Жұмыс барысында араластырғыштың жеке түйіндері қызады.

заклинювання механізму, пошкодження виробу і травм оператора.

Завжди відключайте кабель живлення від мережі після закінчення роботи і перед будь-якими роботами з обслуговування виробу.

При роботах, пов'язаних з виникненням несприятливих умов (запиленості, підвищеному рівню шуму і вібрації), використовуйте засоби індивідуального захисту.

Виріб передає на оператора підвищену вібрацію. Щоб уникнути збитків здоров'ю робіть перерви в роботі і обмежуйте загальний час (за зміну) роботи з виробом.

обумовлені дефектами матеріалу або виготовлення.

2) Гарантійний термін починається з дня покупки інструменту першим власником.

Базова гарантія

Гарантійний термін складає 36 місяців з дня продажу, лише при безумовно побутовому використанні інструменту, для особистих потреб.

Гарантійний термін складає 12 місяців з дня продажу при використанні інструменту для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності, за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

Розширена гарантія

Для всіх електроінструментів, куплених після 15.02.2012 р., гарантійний термін продовжується до 60 місяців за умови безумовного побутового використання, і 36 місяців в випадку використання для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

Розширена гарантія надається лише за умови, якщо власник зареєструє інструмент протягом 4 тижнів з моменту покупки на сайті компанії «ЗУБРА».

Реєстрація здійснюється лише на сайті виробника www.zubr.ru у розділі Сервіс. Підтвердженням участі в програмі розширеної гарантії конкретно інструменту і коректної реєстрації інструменту є реєстраційний сертифікат, який слід роздрукувати на принтері під час реєстрації. Реєстрація можлива лише після підтвердження покупцем згоди на збереження особистих даних, що запрошуються в процесі реєстрації.

3) Гарантія не поширюється на:

а) Деталі, схильні до робочого і інших видів природного зносу, а також на несправності інструменту, викликані цими видами зносу

б) Несправності інструменту, викликані недотриманням інструкцій по експлуатації або події наслідок використання інструменту не за призначенням, під час використання

Умови транспортування, зберігання і утилізації

Зберігайте виріб в надійному, сухому і недоступному для дітей місці.

Зберігання і транспортування виробу здійснюйте в коробках або кейсах. Виріб, що відслужив термін служби, додатково приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.

Гарантійні зобов'язання

Ми постійно піклуємося про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому, якщо у Вас виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомте про це в службу підтримки «ЗУБР» по електронній пошті на адресу: zubr@zubr.ru

Дана гарантія не обмежує право покупця на претензії, витокаючи з договору купівлі-продажу, а також не обмежує законні права споживачів. Ми надаємо гарантію на інструменти «ЗУБР» на наступних умовах:

1) Гарантія надається відповідно до нижчеперерахованих умов (№ 2–8) шляхом безкоштовного усунення недоліків інструменту протягом встановленого гарантійного терміну, які доведено

за ненормальних умов довкілля, неналежних виробничих умов, унаслідок перевантажень або недостатнього, неналежного технічного обслуговування або уходу. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, окрім інших: поява кольорів мінливості, одночасний вихід зі строю ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання дротів електродвигуна під дією високої температури

в) При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень

г) На профілактичне і технічне обслуговування інструменту, наприклад: мастило, промивання

д) Несправності інструменту унаслідок використання приладдя, супутніх і запасних частин, які не є оригінальним приладдям/частинами «ЗУБР»

е) На механічні пошкодження (тріщини, сколи і так далі) і пошкодження, викликані дією агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням чужорідних предметів у вентиляційні отвори електроінструменту, а також пошкодження, що настали унаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин

ж) Приладдя, бистроізнашиваючі частини і витратні матеріали, що вийшли з буд унаслідок нормального зносу, такі як: приводні реміні, акумуляторні блоки, стволи, що направляють ролики, захисні кожухи, цанги, патрони, підшви, пильні ланцюги, пильні шини, зірочки, шини, вугільні щітки, ножі, пили, абразиви, свердла, буру, волосін для триммера і тому подібне) Інструмент, до конструкції якого були внесені зміни або доповнення

з) Інструмент, до конструкції якого були внесені зміни або доповнення

и) Незначне відхилення від заявлених властивостей інструменту, що не впливає на його цінність і можливість використання за призначенням

4) Усунення несправностей, визнаних нами як гарантійний випадок, здійснюється на вибір компанії «ЗУБРА» за допомогою ремонту або заміною несправного інструменту на новий (можливо і на модель наступного покоління). Замінені інструменти і деталі переходять у власність компанії.

5) Гарантійні претензії приймаються протягом гарантійного терміну. Для цього пред'явіть або відправте несправний інструмент до вказаного в документації (на сайті www.zubr.ru) сервісного центру, приклавши заповнений гарантійний талон, підтверджуючий дату покупки товару і його найменування. В разі дії розширеною 60 місячною або розширеною 36 місячною гарантією на підставі згаданої вище реєстрації до інструменту слід прикласти і реєстраційний сертифікат розширеної гарантії.

Інструмент, відісланий дилерові або в сервісний центр в частково або повністю розібраному вигляді, під дію гарантії не підпадає. Всі ризики по пересилці інструменту дилерові або в сервісний центр несе власник інструменту.

6) Інші претензії, окрім згаданого права на безкоштовне усунення недоліків інструменту, під дію нашої гарантії не підпадають.

7) Після гарантійного ремонту на умовах розширеної гарантії, термін розширеної гарантії інструменту не продовжується і не поновлюється.

8) Термін служби виробу складає 5 років.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Дії по усуненню
Виріб не включається	Немає напруги в мережі	Перевірте напругу в мережі
	Повний знос щіток	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Несправний вимикач чи інший електронний компонент	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Несправний електродвигун	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Заклинювання в редукторі	Зверніться в сервісний центр для заміни
Двигун не розвиває повну швидкість і не працює повну потужність	Низька напруга	Перевірте напругу в мережі
	Знос щіток	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Згоріла обмотка або обрив в обмотці двигуна	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Недолік мастила або заклинювання в редукторі	Зверніться в сервісний центр для заміни
Виріб перегрівається	Підвищене навантаження на виріб	Змініть режим роботи, знизьте навантаження
	Згоріла обмотка або обрив в обмотці двигуна	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Недостатній рівень мастила	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Заклинювання в редукторі	Зверніться в сервісний центр для заміни
Підвищена вібрація виробу (в т. ч. на холостому ході)	Великі включення в перемешиваеом розчині	Виключіть з розчину великі включення
	Погана фіксація насадок в патроні	Зафіксуйте насадки
	Ослаблення різьбових з'єднань	Затягніть різьбові з'єднання
	Сильний знос елементів редуктора	Зверніться в сервісний центр для заміни

ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ НАСАДОК

Насадки, артикул	ЗМРН-1-120 ЗМРН-1-140 ЗМРН-1-160	ЗМРН-1-120-02 ЗМРН-1-140-02 ЗМРН-1-160-02	ЗМРН-2-220	ЗМРН-3-220
Сумісність з міксером	ЗМР-12003-1		ЗМР-13503-2	ЗМР-1400 ЭП-3
Тип кріплення	Різьба М14		М27х1,5	Швидко затискної
Напрямок перемішування	зверху-вниз	знизу-вверх	зверху-вниз	зверху-вниз знизу-вверх
Рідини : Фарба, лак, глазур, клей, епоксидна смола	+		+	+
Легкі розчини: (Суха суміш або напіврідкий розчин) Шпаклівка, штукатурка, ущільнювальна мастика, вапняний та цементний розчини	+	+	+	+
Важкі розчини: (Суха суміш з включеннями) Бетон, плитковий клей, епоксидна смола з піском, будівельний гіпс, волокнистий вапняний розчин, штукатурка		+		+